



R1

## Participant's report to the National Nominating Authority and the National Contact Point

### Meeting report

In the three weeks after the event, please complete this report. It contains two sections:

1. **Reporting:** this is intended as a feedback on the event, on what was learnt, on how the event will affect your work and on how it will be disseminated. In addition to the ECML National Nominating Authority and the National Contact Point in your country the ECML will use the report<sup>1</sup> in the "Experts involved in ECML activities" section of each ECML member state website (please see <http://contactpoints.ecml.at>).

This section should be written in one of the project's working languages.

2. **Public information:** this is intended as an information on the ECML project and its expected value for your country. The content should be of interest for a larger audience. Thus it should link up to interesting publications, websites, events etc. which were discussed on the occasion of the workshop or which are relevant in your country. The public information should be a short, promotional text of about 200 words.

This section should be written in (one of) your national language(s).

### The completed file should be sent to

- the ECML National Nominating Authority and the National Contact Point in your country (contact details can be found at <http://www.ecml.at/aboutus/members.asp>)
- and in copy to ECML Secretariat ([Erika.komon@ecml.at](mailto:Erika.komon@ecml.at)) within the given deadline.

<sup>1</sup> Only if you authorised the ECML to publish your contact details.

| <b>1. Reporting</b>                                 |   |
|---|---|
| <b>Name of the workshop participant</b>             | Anastasia Vythoulka   |
| <b>Institution</b>                                  | Institute of Educational Policy   |
| <b>E-mail address</b>                               | <a href="mailto:avithoulka@iep.edu.gr">avithoulka@iep.edu.gr</a>  |
| <b>Title of ECML project</b>                        | "Resources for assessing the home language competences of migrant pupils (RECOLANG)"  |
| <b>ECML project website</b>                         | <a href="https://www.ecml.at/ECML-Programme/Programme2020-2023/Resourcesforassessingthehomelanguagecompetencesofmigrantpupils/tabid/4297/Default.aspx">https://www.ecml.at/ECML-Programme/Programme2020-2023/Resourcesforassessingthehomelanguagecompetencesofmigrantpupils/tabid/4297/Default.aspx</a>   |
| <b>Date of the event</b>                            | Thursday the 02 <sup>nd</sup> and Friday the 03 <sup>rd</sup> / December 2021   |
| <b>Brief summary of the content of the workshop</b> | <p>The workshop aimed to collect and analyze examples of how migrant pupils' home languages are evaluated in different European and international (Canada) contexts in order to define criteria and produce assessment material for formative evaluation. The working method was based on the expertise and exchanges of the project team members and the participant members. Three programmes were presented during the workshop: the "Atout Langues" associative programme from France, the Language assessment of heritage language competences «Sprachfeststellungsprüfung in der Herkunftssprache» from Hamburg and a positioning test from the Resource Center for Allophone Pupils (CREAL), implemented by the city of Lausanne and the Canton of Vaud. Material from these programmes were used to feed both group work and the plenary discussions.</p> |
| <b>What did you find particularly useful?</b>       | We found the examples and the assessment material distributed through the workshop very useful. The positioning test from the   |

|  |  |
|--|--|
|  | Resource Center for Allophone Pupils (CREAL) seemed particularly interesting. It exemplifies the combined efforts of the Education institutions, the Migration Reception Unit and the municipality of Lausanne to welcome newcomers and help with an initial positioning of their children in the education system according to their prior knowledges of language and math.   |
| <b>How will you use what you learnt / developed in the event in your professional context?</b>   | We would like to use what we learnt to create a policy recommendations/paper to suggest a protocol for assessing the language skills of plurilingual students in their home languages with a scope to support their educational inclusion and success  |
| <b>How will you further contribute to the project?</b>   | Some of our initial thoughts are concerned with the organization and the presentation of basic documentation (maybe through a national research) on practices for evaluating/supporting educational needs when mother language is other than the official in the Greek context. Maybe in relation to Greek intercultural schools and the KEDASY which are the Greek Centers for Interdisciplinary Diagnosis Counseling and Support |
| <b>How do you plan to disseminate the project?</b><br><ul style="list-style-type: none"> <li>- to colleagues</li> <li>- to a professional association</li> <li>- in a professional journal/website</li> <li>- in a newspaper</li> <li>- other</li> </ul> | We could create a web page for the project on IEP's website for inclusion.   |

## 2. Public information

**Short text (about 200 words) for the promotion of the ECML event, the project and the envisaged publication with a focus on the benefits for target groups. This text should be provided in your national language(s) to be used for dissemination (on websites, for journals etc.).**

Το ευρωπαϊκό έργο RECOLANG είναι έργο του Συμβουλίου της Ευρώπης και υλοποιείται σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κέντρο Σύγχρονων Γλωσσών, υπάγεται στα προγράμματα γλωσσικής πολιτικής του Συμβουλίου της Ευρώπης και δικαίωμα συμμετοχής έχουν κράτη μέλη τα οποία έχουν υπογράψει την Ευρωπαϊκή Πολιτιστική Σύμβαση (Παρίσι 1954). Σκοποί του προγράμματος είναι η προαγωγή της συμπερίληψης μαθητών/τριών μεταναστών στην εκπαίδευση, η άρση των ανισοτήτων αναφορικά με την ακαδημαϊκή επιτυχία και η θεσμοθέτηση της αναγνώρισης και της ενίσχυσης των γλωσσών του σπιτιού που διαφέρουν από τις γλώσσες του σχολείου. Κατά την πρώτη φάση του έργου η ομάδα RECOLANG διενεργεί ευρωπαϊκή έρευνα σχετικά με τη θέση των μητρικών γλωσσών στην τυπική εκπαίδευση μαθητών/μαθητριών με μεταναστευτικό υπόβαθρο ηλικίας 11-18 ετών. Στην έρευνα

συμμετέχουν μαθητές (ή και οι οικογένειές τους) αλλά και σχολεία και εκπαιδευτικά ιδρύματα, διδακτικό και εποπτικό προσωπικό σε σχολεία, κέντρα υποδοχής και οργανισμούς που συμμετέχουν στην αρχική και περαιτέρω επαγγελματική ανάπτυξη των εκπαιδευτικών που εργάζονται με αυτήν την ηλικιακή ομάδα. Το πρόγραμμα επιδιώκει μέσα από τη συλλογή και ανάλυση των υφιστάμενων πρακτικών αξιολόγησης να προχωρήσει στον καθορισμό ποιοτικών κριτηρίων και στην ανάπτυξη εργαλείων διαμορφωτικής αξιολόγησης των γλωσσικών ικανοτήτων μαθητών /τριων μεταναστών.